



**Relatório Estatístico Mensal**  
*Monthly Statistical Report*  
*Estadística Mensual*  
*12/2014*



**APSS**  
Administração dos Portos  
de Setúbal e Sesimbra, SA

Português/ English/ Español

Valores acumulados / accumulated values / Acumulado desde enero

NAVIOS	VESSELS	BUQUES	12-2013	12-2014	%
Total Navios	Total Vessels	Buques Total - nº	1.392	1.583	13,7%
Total GT (1000 Tons.)	Total GT (1.000 Tonnes)	Buques Total - GT	19.381.812	21.226.164	9,5%

NAVIOS EM ACT. COMERCIAL	COMMERCIAL VESSELS	BUQUES MERCANTES	12-2013	12-2014	%
Nº. Nacionais	Nr. National Vessels	Buques Nacionales - nº	91	117	28,6%
GT (1000 Tons.) Nacionais	GT (1.000 Tonnes) national	Buques Nacionales - GT	505.603	588.878	16,5%
Nº. Estrangeiros	Foreign Vessels	Buques Etranjeros - nº	1.162	1.297	11,6%
GT (1000 Tons.) Estrangeiros	GT (1.000 Tonnes) Foreign	Buques Etranjeros - GT	14.545.533	16.068.300	10,5%
<b>Total Navios</b>	<b>Total Vessels</b>	<b>Buques Total - nº</b>	<b>1.253</b>	<b>1.414</b>	<b>12,8%</b>
<b>Total (1000 Tons.) GT</b>	<b>Total GT (1.000 Tonnes)</b>	<b>Buques Total - GT</b>	<b>15.051.136</b>	<b>16.657.178</b>	<b>10,7%</b>

Toneladas / Tonnes / Toneladas					
MODO DE ACONDICIONAMIENTO	TYPE OF CARGO	MERCANCIAS SEGÚN SU PRESENTACIÓN	12-2013	12-2014	%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	467.135	383.895	-17,8%
Carga	Loaded	Carga	35.651	0	-100,0%
Descarga	Unloaded	Descarga	431.484	383.895	-11,0%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	2.816.579	3.206.919	13,9%
Carga	Loaded	Carga	1.731.272	2.061.564	19,1%
Descarga	Unloaded	Descarga	1.085.307	1.145.354	5,5%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	3.724.953	4.467.233	19,9%
Carga	Loaded	Carga	2.735.767	3.353.672	22,6%
Descarga	Unloaded	Descarga	989.186	1.113.561	12,6%
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>7.008.667</b>	<b>8.058.046</b>	<b>15,0%</b>
<b>Carga</b>	<b>Loaded</b>	<b>Carga</b>	<b>4.502.690</b>	<b>5.415.237</b>	<b>20,3%</b>
<b>Descarga</b>	<b>Unloaded</b>	<b>Descarga</b>	<b>2.505.977</b>	<b>2.642.809</b>	<b>5,5%</b>

Toneladas / Tonnes / Toneladas					
CARGA GERAL	GENERAL CARGO	MERCANCÍA GENERAL	12-2013	12-2014	%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	2.897.883	3.195.894	10,3%
Carga	Loaded	Carga	2.091.953	2.396.789	14,6%
Descarga	Unloaded	Descarga	805.930	799.106	-0,8%
Contentorizada	Containers	Contenedores	627.649	1.035.357	65,0%
Carga	Loaded	Carga	513.636	808.475	57,4%
Descarga	Unloaded	Descarga	114.013	226.882	99,0%
Roll-On Roll-Off	Ro-Ro Cargo	Tráfico ro-ro	199.421	235.982	18,3%
Carga	Loaded	Carga	130.178	148.408	14,0%
Descarga	Unloaded	Descarga	69.243	87.573	26,5%
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>3.724.953</b>	<b>4.467.233</b>	<b>19,9%</b>

Relatório Estatístico Mensal  
 Monthly Statistical Report  
 Estadística Mensual

			Toneladas / Tonnes / Toneladas		
<b>COMÉRCIO EXTERNO</b>	<b>EXTERNAL TRADE</b>	<b>COMERCIO EXTERIOR</b>	<b>12-2013</b>	<b>12-2014</b>	<b>%</b>
Continente e Regiões Autônomas	<i>Mainland and Autonomous Regions</i>	<i>La parte continental y las regiones autónomas</i>	426.529	358.220	-16,0%
Carga	<i>Loaded</i>	Carga	218.191	235.456	7,9%
Descarga	<i>Unloaded</i>	Descarga	208.338	122.764	-41,1%
União Europeia	<i>The European Union</i>	<i>Unión Europea</i>	1.945.537	2.367.268	21,7%
Carga	<i>Loaded</i>	Carga	1.016.633	1.274.958	25,4%
Descarga	<i>Unloaded</i>	Descarga	928.904	1.092.310	17,6%
Restantes Países	<i>Remaining Countries</i>	<i>Países restantes</i>	4.636.601	5.332.558	15,0%
Carga	<i>Loaded</i>	Carga	3.267.866	3.904.823	19,5%
Descarga	<i>Unloaded</i>	Descarga	1.368.735	1.427.735	4,3%
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>7.008.667</b>	<b>8.058.046</b>	<b>15,0%</b>

			Unidades / Units / Unidades		
			<b>12-2013</b>	<b>12-2014</b>	<b>%</b>
Caixas de 20' e 40'	<i>Nr 20' and 40' Boxes</i>	<i>Nº Cajas 20' y 40'</i>	37.730	57.039	51,2%
Embarcados	<i>Loaded</i>	<i>Embarque</i>	19.462	31.673	62,7%
Desembarcados	<i>Unloaded</i>	<i>Desembarque</i>	18.268	25.366	38,9%
TEU's	<i>Nr TEU</i>	<i>Nº TEU's</i>	70.564	103.563	46,8%
Embarcados	<i>Loaded</i>	<i>Embarque</i>	36.649	57.458	56,8%
Desembarcados	<i>Unloaded</i>	<i>Desembarque</i>	33.915	46.105	35,9%
Veículos	<i>Nr Vehicles</i>	<i>Nº Vehiculos</i>	124.749	149.039	19,5%
Embarcados	<i>Loaded</i>	<i>Embarque</i>	77.245	88.584	14,7%
Desembarcados	<i>Unloaded</i>	<i>Desembarque</i>	47.504	60.455	27,3%

Relatório Estatístico Mensal  
Monthly Statistical Report  
Estadística Mensual

Toneladas / Tonnes / Toneladas

TERMINAIS	TERMINALS	TERMINALES	12-2013	12-2014	%
<b>PÚBLICOS</b>	<b>PUBLIC USE</b>	<b>SERVICIO PÚBLICO</b>	<b>4.084.073</b>	<b>4.830.315</b>	<b>18,3%</b>
Multiusos - Zona 1	Multipurpose - Zone 1	Multiusos - Zona 1	1.479.656	1.810.778	22,4%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	18.490	13.793	-25,4%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	380.625	372.259	-2,2%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	1.080.541	1.424.726	31,9%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	1.048.206	1.397.440	33,3%
Roll-On Roll-Off	Ro-Ro Cargo	Tráfico ro-ro	22.741	20.527	-9,7%
Contentorizada	Containers	Contenedores	9.595	6.759	-29,6%
Multiusos - Zona 2	Multipurpose - Zone 2	Multiusos - Zona 2	1.671.981	1.942.866	16,2%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	3.362	1.351	-59,8%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	1.668.619	1.941.515	16,4%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	1.048.592	908.747	-13,3%
Roll-On Roll-Off	Ro-Ro Cargo	Tráfico ro-ro	1.974	4.216	113,6%
Contentorizada	Containers	Contenedores	618.053	1.028.551	66,4%
Sapec - Gr. Sólidos e Líq.	Sapec - Solid/Liq. Bulk	Sapec - Gr. Sólidos y Liq.	577.791	644.178	11,5%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	4.052	2.348	-42,1%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	573.739	641.327	11,8%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	0	503	100,0%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	0	503	100,0%
Terminal Roll-on Roll-off	Roll-on Roll-off Terminal	Terminal Roll-on Roll-off	174.909	213.269	21,9%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	0	1.841	100,0%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	174.909	211.429	20,9%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	201	190	-5,5%
Roll-On Roll-Off	Ro-Ro Cargo	Tráfico ro-ro	174.707	211.238	20,9%
Sapec - Graneis Líquidos	Sapec - Liquid Bulk	Sapec - Graneles Líquidos	179.737	219.224	22,0%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	179.737	219.224	22,0%
<b>USO PRIVATIVO</b>	<b>PRIVATE USE</b>	<b>USOS PRIVADOS</b>	<b>2.924.594</b>	<b>3.227.731</b>	<b>10,4%</b>
Termitrena	Termitrena	Termitrena	1.226.360	1.500.444	22,3%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	2.905	6.146	111,6%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	1.223.455	1.494.299	22,1%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	1	0	-100,0%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	1	0	-100,0%
Secil	Secil	Secil	989.532	1.132.198	14,4%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	203.748	255.067	25,2%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	785.784	877.131	11,6%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	785.784	877.131	11,6%
Tanquisado/Eco-Oil	Tanquisado/Eco-Oil	Tanquisado/Eco-Oil	208.613	112.401	-46,1%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	208.613	112.401	-46,1%
Praias do Sado	Praias do Sado	Praias do Sado	462.726	443.967	-4,1%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	27.714	0	-100,0%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	435.012	443.967	2,1%
Outros	Others	Otros	37.363	38.720	3,6%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	22.264	26.791	20,3%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	15.100	11.929	-21,0%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	15.099	11.883	-21,3%
Contentorizada	Containers	Contenedores	1	46	100,0%
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>7.008.667</b>	<b>8.058.046</b>	<b>15,0%</b>

Relatório Estatístico Mensal  
 Monthly Statistical Report  
 Estadística Mensual

			Toneladas / Tonnes / Toneladas		
PRINCIPAIS MERCADORIAS	MAIN PRODUCTS	MERCANCIAS PRINCIPALES	12-2013	12-2014	%
Granéis Líquidos	<i>Liquid Bulk</i>	<i>Graneles Líquidos</i>	467.135	383.895	-17,8%
Fuelóleo	<i>Fuel oil</i>	<i>Petróleo Combustível</i>	49.895	24.083	-51,7%
Gasóleo e Gasolina	<i>Diesel and Gasoline</i>	<i>Diesel y gasolina</i>	199.516	95.829	-52,0%
Ácidos	<i>Acids</i>	<i>Ácidos</i>	149.074	186.364	25,0%
Outros	<i>Others</i>	<i>Otros</i>	68.650	77.618	13,1%
Granéis Sólidos	<i>Solid Bulk</i>	<i>Graneles Sólidos</i>	2.816.579	3.206.919	13,9%
Carvão e Coque	<i>Coal and Coke</i>	<i>Carbón y Coque</i>	317.681	327.119	3,0%
Clinquer	<i>Clinker</i>	<i>Clinquer</i>	886.839	1.167.180	31,6%
Cimento	<i>Cement</i>	<i>Cemento</i>	203.748	251.908	23,6%
Minérios	<i>Ores</i>	<i>Minerales</i>	435.012	443.967	2,1%
Produtos Agrícolas	<i>Agricultural Products</i>	<i>Productos Agrícolas</i>	180.985	109.120	-39,7%
Madeiras	<i>Wood</i>	<i>Madera</i>	234.540	245.687	4,8%
Azubos	<i>Fertilizers</i>	<i>Fertilizantes</i>	394.044	504.565	28,0%
Outros	<i>Others</i>	<i>Otros</i>	163.731	157.373	-3,9%
Carga Geral	<i>General Cargo</i>	<i>Mercancia General</i>	3.724.953	4.467.233	19,9%
Fracionada	<i>Break Bulk Cargo</i>	<i>Convencional</i>	2.897.883	3.195.894	10,3%
Cimento ensacado	<i>Bagged Cement</i>	<i>Cemento Embolsado</i>	1.411.325	1.661.985	17,8%
Produtos Metalúrgicos	<i>Metallurgical Products</i>	<i>Productos Metalúrgicos</i>	1.112.340	1.291.955	16,1%
Madeiras	<i>Wood</i>	<i>Madera</i>	293.085	153.882	-47,5%
Pasta de Madeira	<i>Wood Pulp</i>	<i>Pulpa de Madera</i>	0	9.082	100,0%
Frutas	<i>Fruits</i>	<i>Frutas</i>	3.239	3.014	-6,9%
Pedras Ornamentais	<i>Ornamental Stones</i>	<i>Piedras Ornamentales</i>	0	8.399	100,0%
Outros	<i>Others</i>	<i>Otros</i>	77.894	67.577	-13,2%
Roll-On Roll-Off	<i>Ro-Ro Cargo</i>	<i>Tráfico ro-ro</i>	199.421	235.982	18,3%
Contentorizada	<i>Containers</i>	<i>Contenedores</i>	627.649	1.035.357	65,0%
Papel	<i>Paper</i>	<i>Papel</i>	239.214	308.387	28,9%
Outros	<i>Others</i>	<i>Otros</i>	388.435	726.970	87,2%
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>7.008.667</b>	<b>8.058.046</b>	<b>15,0%</b>

Fonte / Source / Fuente: APSS S.A.